

- Ⓓ **Gebrauchsanweisung**
Elektronik-Schlagbohrmaschine
- Ⓘ **Istruzioni per l'uso**
Trapano a percussione elettronico
- Ⓟ **Instrukcja obsługi**
Wiertarka udarowa



7



Art.-Nr.: 42.597.25

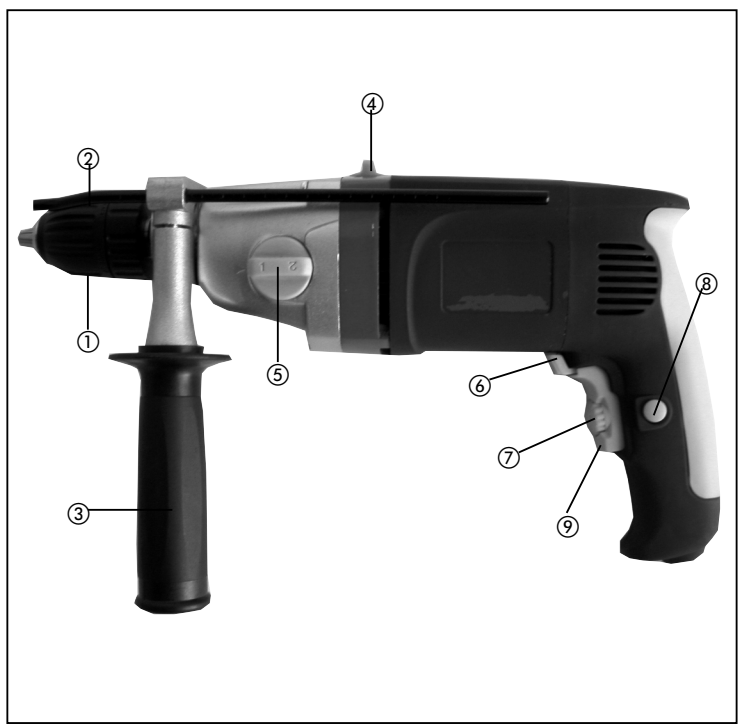
I.-Nr.: 01014

BM-EL 1100



- Ⓢ **Bitte vor Montage und Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam lesen**
- ① **Si prega, prima di assemblare ed avviare il trapano, di leggere attentamente le istruzioni sul funzionamento**
- Ⓢ **Læs driftsvejledningen grundigt inden montage og idrifttagning**

- Ⓢ Seite 4 - 5
- ① Pagina 6 - 7
- Ⓢ Side 8 - 9




D**VERWENDUNG**

Die Bohrmaschine ist zum Bohren von Löchern in Holz, Eisen, Buntmetallen und Gestein unter Verwendung des entsprechenden Bohrwerkzeugs ausgelegt.

Beschreibung

- 1 Schnellspannbohrfutter
- 2 Bohrtiefenanschlag
- 3 Zusatzgriff
- 4 Bohren/Schlagbohren-Umschalter
- 5 Umschalter 1. Gang / 2. Gang
- 6 Rechts-/Linkslauf-Umschalter
- 7 Drehzahl-Regler
- 8 Feststellknopf
- 9 Betriebsschalter

Technische Daten

Netzspannung	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung	1100 W
Bohrleistung	Beton 16 mm.
	Stahl 13 mm
	Holz 32 mm
Leerlaufdrehzahl 1. Gang	0 - 1100 min ⁻¹
Leerlaufdrehzahl 2. Gang	0 - 3000 min ⁻¹
Schlagzahl 1. Gang	0 - 16.500 min
Schlagzahl 2. Gang	0 - 45.000 min
Schalldruckpegel LPA	89,7 dB(A)
Schalleistungspegel LWA	102,7 dB(A)
Vibration a _w	9,25 m/s ²
Schutzisoliert	II / 
Gewicht	3,4 kg

Achtung

- Die Bohrmaschine ist nicht zum Antrieb von Vorsatzgeräten ausgelegt.
- Nicht im Bereich von Dämpfen oder brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Nur scharfe Bohrer und geeignete Schrauberbits verwenden.
- Ziehen Sie bei allen Umbau- und Reinigungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen. Öl und Säure können das Kabel beschädigen.
- Das Gerät nicht am Netzkabel tragen.
- Den Stecker nicht durch ziehen am Netzkabel aus der Steckdose entfernen.

- Achten Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers darauf, daß der Betriebsschalter nicht arretiert ist.
- Bei Verwendung von Kabeltrommel, Kabel vollständig abrollen. Drahtquerschnitt min. 1,5 mm².
- Maschine nicht überlasten.
- Sichern Sie alle zu bearbeitenden Werkstücke ausreichend.
- Kindern unzugänglich machen!
- Achten Sie auf einen sicheren Stand auf Leitern oder Gerüsten bei freihändigem Bohren.
- In Wänden, wo Strom, Wasser oder Gasleitungen unsichtbar verlegt sind, zuerst die Leitungen mit einem Leitungssuchgerät lokalisieren.
- Tragen Sie eine Schutzbrille und verwenden sie eine Staubmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
- Reparaturen dürfen nur vom Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur original Ersatzteile
- Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich. Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wurde nach ISO 3744, NFS 31-031 (84/537/EWG) gemessen.
- Der Wert der ausgesendeten Schwingungen wurde nach ISO 8662-8 ermittelt.

Wartung

- Halten Sie Ihre Bohrmaschine immer sauber.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.
- Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten ggfs. durch eine elektrofachkraft wechseln.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei.
- Sollten Sie Beschädigungen feststellen, können Sie Ersatzteile bei unserem Kundenservice anfordern.

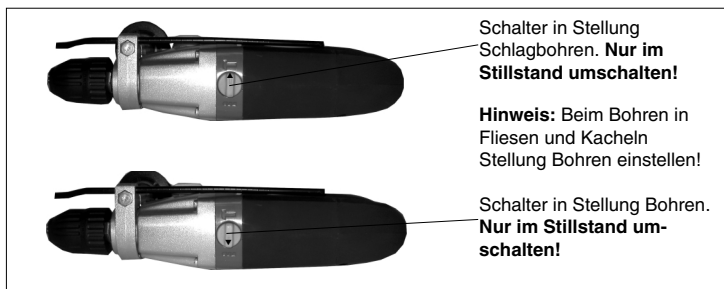
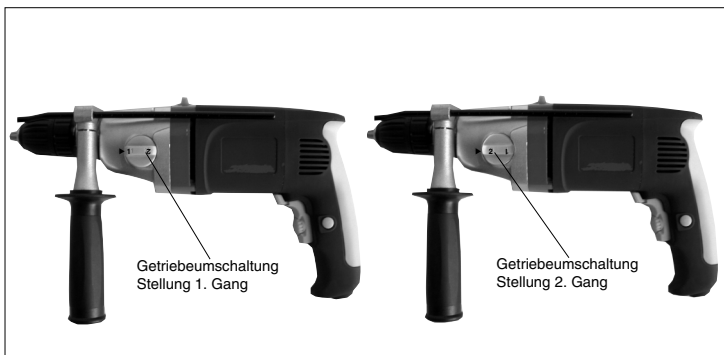
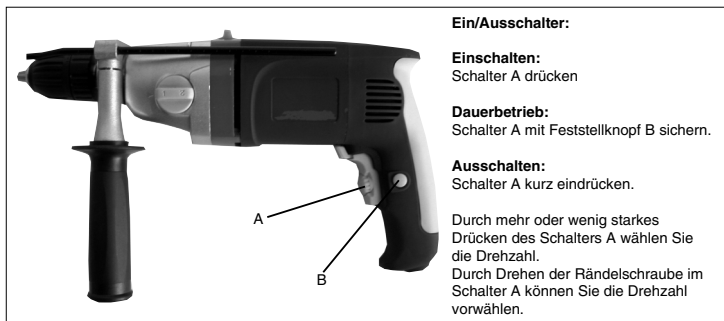
Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Ersatzteil	Ersatzteil-Nr.
Ersatzkohlen	42.597.20.01
Schalter	42.597.20.02

D




I

Descrizione

1. Pinza portapunta a chiusura rapida
2. Arresto profondità di foratura
3. Manico addizionale
4. Commutatore trapanatura normale/trapanatura a percussione
5. Cambio di velocità
6. Commutatore rotazione sinistra/destra
7. Regolatore numero dei giri
8. Bottone di bloccaggio
9. Pulsante accensione/ spegnimento

Dati tecnici

Tensione	230 Volt ~ 50 Hz
potenza assorbita	1100 Watt
Diametro massimo	Cemento 16 mm
	Acciaio 13 mm
	Legno 32 mm
Numero di giri	0 - 1100 min ⁻¹
Numero di giri	0 - 3000 min ⁻¹
Numero percussori	0 - 16.500 / 0 - 45.000 min
livello di pressione acustica LPA:	89,7 dB (A)
livello di potenza sonora LWA:	102,7 dB (A)
Vibrazione a _w	9,25 m/s ²
Peso	3,4 kg
Con isolamento protettivo	II / 

Attenzione

- Trapano non è adatto per l'azionamento di attrezzi addizionali.
- Non usare il trapano nei paraggi di vapori o liquidi infiammabili.
- Usare solo punte affilate ed adeguati utensili avvitatori.
- Prima di montaggi o lavori di pulizia staccare la spina dalla presa della corrente.
- Proteggere il cavo elettrico da danneggiamenti. Olio e acidi possono danneggiarlo.
- Non trasportare l'apparecchio tramite il cavo.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo.
- Fare attenzione che l'interruttore del trapano non sia bloccato quando si innesta la spina

- Srotolare completamente il cavo se si usa un tamburo per cavi. Sezione minima del conduttore: 1,5 mm.
- Non sovraccaricare la macchina.
- Assicurare sufficientemente tutti i pezzi di lavoro.
- L'apparecchio non deve essere raggiungibile da bambini
- Lavorando a mani libere su scale o impalcature, assicurarsi di avere uno stabile appoggio.
- Localizzare eventuali cavi o condotte dell'acqua o del gas nelle pareti, utilizzando un rivelatore di metalli.
- Usare maschere contro la polvere e portare occhiali di protezione durante lavori che producono polvere.
- Affidare eventuali lavori di riparazione soltanto a specialista elettrico.
- Impiegare soltanto pezzi di ricambio originali.
- Il rumore causato sul posto di lavoro pu' superare gli 85 dB (A); in tal caso prendere le misure necessarie per proteggere l'operatore dal rumore. Il rumore di questo apparecchio elettrico È stato rilevato in funzione di ISO 3744, NFS 31-031 (84/537/CEE).
- Valore di vibrazione secondo la ISO 8662-8, rilevato sull'impugnatura, corrisponde a 9,25 m/s²

Manutenzione

- Mantenere il trapano sempre pulito.
- Per la pulizia di parti di plastica non usare sostanze corrosive.
- Controllare le spazzole qualora si noti un elevato scintillio.
- Non otturare le fessure per l'aria.
- E notate dei danni potete richiedere i pezzi di ricambio al nostro servizio assistenza clienti .

Commissione dei pezzi di ricambio

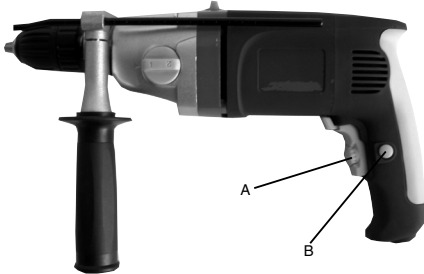
Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio ssitat

Pezzo di ricambio

Spazzole di carbone di ricambio
Interruttore

N. pezzo di ricambio
42.597.20.01
42.597.20.02




Avviamento/Spegnimento

Per avviare: premere il pulsante A

Per funzionamento continuo: arrestare il pulsante A con bottone di bloccaggio B


Per spegnere: premere brevemente sul pulsante A

Scegliere il numero dei giri agendo più o meno forte sul pulsante A. Potete prescegliere il numero dei giri girando l'apposita vite godronata sul pulsante A.



Cambio di velocità
Posizione per la 1^a marcia

Cambio di velocità
Posizione per la 2^a marcia



Commutatore rotante in posizione per perforazione a percussione.
Cambiare solo con utensile fermo!

Avvertenza: volendo trapanare piastrelle o marmette, commutare su trapanatura normale!

Commutatore rotante in posizione per perforazione. **Cambiare solo con utensile fermo!**

PL


ZASTOSOWANIE

Wiertarka została skonstruowana do wiercenia otworów w drewnie, żelazie, metalach kolorowych i kamieniu przy użyciu odpowiedniego narzędzia wiertniczego.

OPIS

- 1 Szybkomocujący uchwyt wiertarski
- 2 Ogranicznik głębokości wiercenia
- 3 Dodatkowa rękojeść
- 4 Przełącznik rodzaju pracy wiercenie / wiercenie udarowe
- 5 Przełącznik biegów 1. bieg / 2. bieg
- 6 Przełącznik obrotów prawo / lewo
- 7 Regulator prędkości obrotowej
- 8 Przycisk unieruchamiający
- 9 Wyłącznik główny

DANE TECHNICZNE

Napięcie sieciowe:	230 V ~ 50 Hz
Pobór mocy:	1100 W
Zdolność wiercenia:	beton 16 mm stal 13 mm drewno 32 mm
Prędkość obrotowa biegu jałowego 1. bieg:	0–1100 obr./min ⁻¹
Prędkość obrotowa biegu jałowego 2. bieg:	0–3000 obr./min ⁻¹
Liczba udarów:	0–16.500 /0 - 45.000 min ⁻¹
Poziom hałasu LPA:	89,7 dB(A)
Natężenie hałasu LWA:	102,7 dB(A)
Wibracje a _w :	9,25 m/s ²
Ciężar:	3,4 kg
Izolacja ochronna	II/ 

UWAGA

- Wiertarka nie jest przeznaczona do napędu innych urządzeń typu przystawka/nasadka.
- Nie używaj wiertarki w zasięgu występowania oparów ani palnych cieczy.
- Używaj tylko ostrych wiertel i odpowiednich końcówek wkrętakowych.
- Przed wykonywaniem wszelkich prac przy przebudowie i czyszczeniu wyciągaj wtyczkę z gniazdka.
- Chroń przewód zasilający przed uszkodzeniami. Olej oraz kwas mogą spowodować uszkodzenia przewodu.
- Nie przenoś urządzenia za przewód zasilający.

- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka przez ciągnięcie za przewód zasilający.
- Przed włożeniem wtyczki zwróć uwagę na to, aby główny wyłącznik nie był zablokowany.
- Przy użyciu bębna do nawijania kabla całkowicie rozwin przewód; przekrój drutu min. 1,5 mm².
- Nie przeciążaj wiertarki.
- Zabezpiecz odpowiednio wszystkie obrabiane przedmioty.
- Nie dopuszczaj dzieci!
- Wykonując wiercenia ręcznie, zwracaj uwagę na bezpieczeństwo na drabinie lub rusztowaniu.
- W ścianach, gdzie prąd, woda lub przewody gazowe będą w sposób niewidoczny, najpierw zlokalizuj je przy pomocy przyrządu do odszukiwania przewodów.
- Noś okulary ochronne, a przy pracach wytwarzających pył – ochronną maskę przeciwpyłową.
- Naprawy mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanego elektryka.
- Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Natężenie hałasu na stanowisku pracy może przekraczać 85 dB(A). W takim wypadku niezbędne jest użycie nauszników ochronnych.
- Wartość drgań została ustalona według normy ISO 8662-8.

KONSERWACJA

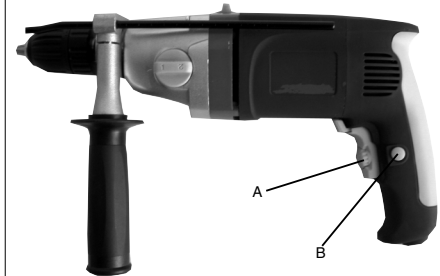
- Zawsze utrzymuj wiertarkę w czystości.
- Do czyszczenia tworzywa sztucznego nie używaj żrących środków.
- W razie występowania nadmiernego iskrzenia sprawdź szczotki węglowe.
- Nie zatykaj otworu wentylacyjnego.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, części zamienne można zamówić w naszym dziale obsługi klienta.

Zamawianie części zamiennych

Zamawiając części zamienne, należy podać następujące informacje:

- Typ urządzenia
- Nr wyrobu
- Nr identyfikacyjny urządzenia
- Nr wymaganej części zamiennej

Część zamienna	Nr części zamiennej
Zapasowe szczotki węglowe	42.597.20.01
Włącznik	42.597.20.02



Włączanie / wyłączenie

Włączanie:

Wciśnij wyłącznik A.

Praca ciągła

Zabezpiecz wyłącznik A z przyciskiem unieruchamiającym B.

Wyłączenie:

Krótko wciśnij wyłącznik A.

Poprzez silniejsze lub słabsze naciśnięcie wyłącznika A wybierasz prędkość obrotową. Przez przekręcenie śruby radełkowej w wyłączniku A możesz wstępnie wybrać prędkość obrotową.



Przestawienie przekładni
Pozycja 1. bieg

Przestawienie przekładni
Pozycja 2. bieg



Przełącznik przesuwny w pozycji:
wiercenie udarowe.

Przełączać tylko w stanie spoczynku!

Wskazówka: Podczas wiercenia dokonywanego w płytkach i kafelkach należy ustawić pozycję: wiercenie!

Przełącznik przesuwny w pozycji: wiercenie.



Przełączać tylko w stanie spoczynku!

- D** EG Konformitätserklärung
- GB** EC Declaration of Conformity
- F** Déclaration de Conformité CE
- NL** EC Conformiteitsverklaring
- E** Declaracion CE de Conformidad
- P** Declaração de conformidade CE
- S** EC Konformitetsförklaring
- FIN** EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N** EC Konfirmitetserklæring
- RUS** EC Заявление о соответствии CE
- HR** Dichiarazione di conformità CE
- RO** Declarație de conformitate CE
- TR** AT Uygunluk Deklarasyonu



- GR** EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I** Dichiarazione di conformità CE
- DK** EC Overensstemmelseserklæring
- CZ** EU prohlášení o konformitě
- H** EU Konformkijelentés
- SL** EU Izjava o skladnosti
- PL** Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK** Vyhásenie EU o konformite



Bohrmaschine BM-EL 1100

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards:

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allerkirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Лодписавшийся лодтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

İmzáláyan kişi, firma adına ürünüň aşajda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.

Ev ondmati tis εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμμόρφωση του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmasets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsany jménom firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisující závazně prohlašuje v mene firmy, že tento výrobek je v souladu s následovnými směrnici a normami.

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG	ISC GmbH
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG	Eschenstraße 6
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG	94405 Landau/Isar
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L_{WM}..... dB(A); L_{WA}..... dB(A)	
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG		

EN 50144-1; EN 50144-2; EN 55014-1; EN 50144-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 25.03.2003

Brunhölzl
Brunhölzl
Leiter produkt-Management

Kaegy
Kaegy
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4259710-43-4141800-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

① CERTIFICATO DI GARANZIA

Per l'apparecchio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 2 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 2 anni inizia con il trasporto del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio.

Naturalmente in questo periodo di 2 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.

La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o dei rispettivi paesi del principale partner di distribuzione di zona a completamento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.

Ⓟ CERTYFIKAT GWARANCJI

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przyjęcia urządzenia przez klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem.

Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.

Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

①

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

Ⓟ

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet w fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

- ⓓ Technische Änderungen vorbehalten
- ⓓ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓟ Zastrzegę się wprowadzanie zmian technicznych

- Ⓓ ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 5 120 509, Fax (0180) 5 835 830
- Ⓐ Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- Ⓒ Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358797, Fax (052) 2358700
- Ⓖ Einhell UK Ltd
Unit 5 Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- Ⓔ Pour toutes informations ou service après vente, merci de prendre contact avec votre revendeur.
- Ⓖ Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986476
- Ⓔ Comercial Einhell, S.A.
Travesia Villa Ester, 9 B
Poligono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- Ⓓ Einhell Portugal Lda.
Apartado 2100
Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500, Fax 022 0917529
- Ⓓ Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- Ⓖ Einhell Skandinavia
Bergsoesvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- Ⓔ Hasse Haraldson
Barlastgatan 3
S-41463 Goteborg
- Ⓖ Einhell Norge A/S
Sophus Buggesvåg 48
Postboks 2005
N-3255 Larvik
- Ⓖ Sähkötalo Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- Ⓖ Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-514 Wrocław
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- Ⓖ Pappi Light KFT.
Szegedi Ut. 2.
H-6400 Kiskunhalas
Tel. 77 422444, Fax 77 428667
- Ⓖ Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Atay Cessme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- Ⓖ Vobler s.r.o.
Zupna 4
SK-95301 Zlate Moravce
Tel. 37 6426255, Fax 37 26256
- Ⓔ Turkestan
Investitions- Baugesellschaft
Christofor Stefanidi
Belinskiy 102
KZ-4860008 st. Chimkent
Tel./Fax 03252 242414
- Ⓖ Novatech S.r.l.
Bd. Lasar Catargiu 24-26
Sc. A, AP 9 Sector 1
RO-75121 Bucuresti
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- Ⓔ Poker Plus S.R.O.
Areal vu Bechovice
Budava 10 B
CZ-19011 Prahe - Bechovice 911
- Ⓖ Slav GmbH
Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
Tel. 052 605254
- Ⓖ Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepelci
Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- Ⓖ GMA-Elektromechanika d.o.o
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- Ⓖ An. Mavrofiopoulou S.A.
Technical & Commercial Company
12, Papastratou & Askipou Str.
GR 18545 Piräus
Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- Ⓖ Bermas
Ahtufyevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
Tel. 095 7870179, Fax 095 5401750
- Ⓖ Dirbita
Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- Ⓖ AS Baltoli
Roiu alev
Haaslava vald
EE-62102 Tartu
Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- Ⓖ Halai Trading Co. LLC
POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- Ⓖ Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- Ⓖ FIS d.o.o.
Poseloni Centar 96
BA-87000 Vitez
Tel. 030 715 267, Fax 030 715 320
- Ⓖ MANIMEX d.o.o
Uzicke republike 93
SCG-31000 Uzice
Tel. 031 551 393, Fax 031 601 539
- Ⓖ VOBLER s.r.o.
Zupná 4
SK-95301 Zlaté Moravce
- Ⓖ Eurasia Industrial and Automotive Supply
Bessemer Str.
Duncarville
ZA-Vereeniging 1930
Tel. 16 455 571 2, Fax 16 455 571 6